



ごあいさつ

理事長 神田 善 満

出雲市国際交流員として3年間日本とフィンランド両国の友好発展に貢献された、ミリヤ・ヴィルタネンさんが委嘱期間満了で帰国される年でありました。

引き続きフィンランド共和国からの交流員を迎えることができるだろうか心配しましたが、出雲市の格別なご配慮で、第8代出雲市国際交流員として、日本語能力最高レベルの資格を持つ、フィンランド西スオミ州出身のアンナ-カイサ・ハヴェリネンさんを迎え両国の交流が一段と強固になったように感じました。

5月に開催した通常総会に引き続き、フィンランドセンターカウコ・ライティネン所長並びに日本フィンランド協会早川治子専務理事をお迎えして、講演会を開催することもできました。

年度末には駐日フィンランド大使から大変喜ばしいニュースが入ってきました。

長年にわたり、日本とフィンランドの友好関係強化に多大な貢献をされた功績が認められ、当協会の伊藤裕顧問にサウリ・ニーニスト大統領より獅子勲章騎士章の授与が決定したとの吉報が届きました。市民の皆様・会員の皆様とともに心からお祝いを申し上げたいと思います。また、出雲市合併十周年式典におきまして、カラヨキ市との友好姉妹都市交流に努め国際交流に貢献した団体として、出雲市長功労表彰を受賞することができました。

さて、当協会の主要事業である『中高生による交流の架け橋事業』も14回目となり、市内中学校6校、高等学校2校から10名が参加し、カラヨキ市からは中高生10名が来市し、それぞれがホームステイしながら通学し、地域イベントへの参加、市内見学などを通し、教育・文化の交流を深めました。

本年度も京都市国際交流会館で開催された、全国フィンランド友好団体連絡協議会に石飛前理事長ほか2名が参加し、各団体が活動状況を報告し、今後も交流発展に一層の連携強化が確認されました。

その他恒例となりました、各種事業も順調に実施することができましたことに、ご協力いただいた関係者の皆様に心からお礼申し上げます。

NPO活動は、会員や市民の皆様の参加があって成り立つものです。今後も各種行事に皆様方の積極的参加とご提言をお願いしごあいさつと致します。

フィンランドセンター カウコ・ライティネン所長・日本フィンランド協会早川治子専務理事講演会



5月31日(土) 総会后、フィンランドとの交流の橋渡し役として大変ご尽力いただいた、お二方をお招きして、フィンランドと日本の交流の歴史についてお話していただきました。カウコ所長は報道参事官として平成9年から関わっていただき、平成25年8月フィンランドセンター所長に就任され、このたび14年ぶりの来市となり、多くの会員が再会を喜びました。

平成26年度出雲市-カラヨキ市派遣交流事業 (第14回交流の架け橋事業)

団員構成：中学生8名・高校生2名・引率者2名・現地通訳2名

カラヨキ市派遣事業



【期間：8月12日～8月23日】



派遣団員の報告より

フィンランドに行って今後役に立つ三つのことを学びました。

一つ目は言葉が違って気持ちで通じ合えるということです。私は英語が苦手で、一生懸命伝えようとしたら、相手も一生懸命理解しようと耳を傾けてくれました。その結果、伝えたいことが伝わり、伝わった時は、自分でもびっくりしました。英語に少し自信がついたような気がしました。

二つ目は、必ず心を込めて相手の目を見ながらお礼を言うことです。

三つ目は、コミュニケーションをとる時、人に頼らず、自分から話しかける勇気を持つということです。後になって、自分からもっと話しかければよかったと悔いが残ったので、話しかける勇気を持つことを学びました。

ホストファミリーとの交流で一番心に残っていることが二つあります。生徒と一緒にお土産にあげた富士山のジグソーパズルをしたことです。あまり話せなかったけど、熱中してやって、完成したときは、仲良くなれた気がしました。

二つ目は、サウナに入ったことです。初めてのサウナでとても気に入りました。交流会ではサウナと冷たい池に入ることを繰り返しフィンランド流サウナ体験が好きになりました。

学校体験では身振り手振りで日本の遊びを紹介し、みんな笑顔になって一緒に遊ぶうれしく思いました。言葉より思いが大切だということを知りました。最初は不安だったけど、毎日が楽しくて思い出に残る十二日間でした。この経験を活かし自分を成長させたいです。

団員構成：中学生5名・高校生5名・引率者2名

受け入れ事業



【期間：10月16日～10月23日】



ホームステイしながら、高校3校・中学7校・小学2校・幼稚園2園・保育園1園を訪問し交流を深めました。



茶道体験では慣れない正座をがんばりました。



出雲北陵高校にてなぎなた体験。



幼稚園児との交流
フィンランドの歌と踊りを紹介し一緒に楽しみました。



多伎中学校にて郷土伝統芸能
銭太鼓や書道体験をしました。



ホストファミリーと一緒に
多伎町の花馬祭を楽しみました。



ホストファミリーとの交流会では魚火太鼓同好会のメンバーと合同演奏。



パワーポイントを使って
フィンランドの文化や歌を紹介しました。



ムーミン研究家森下圭子さん講演会



12月10日(水) ムーミンの作者トーベ・ヤンソン生誕100年を迎え、各地でムーミン展が開催されたり、映画や本、雑貨や服などムーミン人気が高まっている中、講談社より出版されたトーベ・ヤンソンの決定版評伝の翻訳を手掛けられた森下圭子さんをお招きし、ムーミンやトーベ・ヤンソンのお話、フィンランドの自然や暮らしのお話、カラヨキ市のお話など美しい写真を観ながら、興味深いお話を聞くことができました。



全国フィンランド友好団体連絡協議会

10月25日(土) マヌ・ヴィルタモ大使ご夫妻と全国の友好団体17団体中11団体29名が集い情報交換を行いました。またフィンランドからの留学生による京都らしい茶道のおもてなしを受けました。



キーツ！ミリヤ・ヴィルタネン国際交流員



ミリヤ・ヴィルタネン国際交流員は3年の任務を終えて、8月に退任することとなり、7月19日送別会を開催しました。カラヨキ市派遣事業に参加した中高生をはじめ多くの会員がミリヤとの別れを惜しまました。任期中はフィンランド文化やスポーツの紹介を通して地域の国際交流と当協会事業の推進に努め、カラヨキ市相互派遣交流の架け橋として通訳を務めるなど、両国の友好発展に尽くされた功績を称え感謝状と記念品を贈りました。



アンナ-カイサ・ハヴェリネン国際交流員活躍中

毎月第4土曜日朝9時からキララコテージ周辺にて開催しているノルディックウォーキング体験会では、アンナ交流員を中心に15～20名の参加者がストレッチから始め、風車やキララ多伎、美しい海岸、砂浜を眺めながら、ウォーキングを通して交流を深めています。後の茶話会では、コーヒーやお菓子を囲んでフィンランドのお話を聞くことができ、毎月楽しいひとときです。レンタル用ポールをご用意していますので、ぜひご参加ください。



毎月フィンランド料理や文化を紹介する講座を開催しています。詳細はお便りやホームページでご案内しますので、ご家族、お友達と一緒にぜひご参加ください。

※8月はフィンランド派遣のためお休みします。

- 6月:フィンランドの卒業式の紹介・サンドウィッチロールケーキ&モカチョコ菓子
- 7月:誕生日パーティーゲームの紹介・スイカサラダ&にんじんパスタ&チーズケーキムース
- 9月:フィンランドの学校制度の紹介・フィンランド風カレーチキン&ブルーベリーマフィン
- 10月:長ねぎとじゃがいものスープ&にんじん入りティーパン&トスカパイ
- 11月:マカロニキャセロール&にんじんおろし&キャラメルアップル 12月:クリスマス会

いすもの台所イベントにおいて
手作りクリスマスクッキーを紹介



出雲フィンランド協会ロゴマーク誕生

フィンランド国旗をモチーフに、これまで大切にしてきた日本とフィンランドの人々との交流の輪を今後さらに発展させるため、『結ぶ』『つながる』をイメージしました。また、水引のイメージを表現し、出雲らしい雰囲気を出しました。

平成26年度事業報告

- 4.26 4月のノルディックウォーキング体験会
 - 5.24 5月のノルディックウォーキング体験会
 - 5.24 ミリヤ国際交流員文化講座『トーベ・ヤンソン、ムーミンの紹介』
 - 5.25 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業一般団員選考会
 - 5.31 理事会・総会・フィンランドセンターカウコ・ライティネン所長、
日本フィンランド協会早川治子専務理事講演会
 - 6. 1 キララビーチ海開きフェスティバル食フェスタ出店
 - 6.18 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業第1回事前研修会
 - 6.28 6月のノルディックウォーキング体験会
 - 6.29 ミリヤ国際交流員文化講座『ムーミンの料理教室』
 - 7.16 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業第2回事前研修会
 - 7.19 協会主催ミリヤ・ヴィルタネン国際交流員送別会
 - 7.26 7月のノルディックウォーキング体験会
 - 8. 8 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業結団式・第3回事前研修会
 - 8.12~23 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業出発式
派遣《団長、管理団員1名、現地通訳2名(元国際交流員)、中学生8名、高校生2名》
 - 8.20 第8代アンナ-カイサ・ハヴェリネン国際交流員歓迎会
 - 8.23 8月のノルディックウォーキング体験会
 - 8.25 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業市長表敬報告
 - 9. 7 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業帰国報告会
 - 9.27 9月のノルディックウォーキング体験会
 - 9.27 アンナ国際交流員文化講座『フィンランドのおやつ作り教室』
 - 10. 6 カラヨキ市中高生招致事業ホストファミリー打ち合わせ会
 - 10.16~23 出雲市-カラヨキ市相互派遣交流事業カラヨキ市訪問団招致《団長2名、中学生8名、
高校生4名》16日：歓迎式・17日：議長表敬・21日：市長表敬・22日：交流会
 - 10.25 全国フィンランド友好団体連絡協議会(京都) [石飛友治理事・事務局長・事務局出席]
 - 10.25 10月のノルディックウォーキング体験会
 - 11. 1~2 多伎町文化祭カラヨキ市相互派遣交流事業写真展
 - 11.22 11月のノルディックウォーキング体験会
 - 11.29 アンナ国際交流員文化講座『フィンランドの父の日の料理教室』
 - 12. 6 『いずもの台所2014』手作りクリスマスクッキー出店
 - 12.10 ムーミン研究家森下圭子さん講演会
 - 12.20 アンナ国際交流員文化講座『フィンランドのクリスマス体験』
 - 12.27 12月のノルディックウォーキング体験会
- 平成27年(2015)**
- 1.24 1月のノルディックウォーキング体験会
 - 1.31 アンナ国際交流員文化講座『バレンタインお菓子作り教室』
 - 2.28 2月のノルディックウォーキング体験会
 - 3.21~22 フィンランドカフェイベント
 - 3.28 3月のノルディックウォーキング体験会



お知らせ

携帯通信機器普及に伴い、ホームページの情報を携帯電話やスマートフォンからも見やすくアクセスできるように改善しました。講座情報などホームページをご確認ください。



お問い合わせ先：NPO法人出雲フィンランド協会事務局

Tel/Fax:0853-86-2928 E-mail:npotaki@icv.ne.jp <http://izumo-fin.jp/>